PREMESSA

Il presente volume contiene sei contributi, cinque dei quali rappresentano una versione elaborata delle tesi di laurea specialistica conseguite negli anni 2012-2016 presso il Dipartimento di Letteratura, Civiltà e Lingue Europee dell'Università di Oslo.

Queste tesi hanno alcune proprietà in comune ed è stato naturale raccoglierle insieme. Da un lato, gli studi presentati esaminano la lingua come parte integrante della cultura fornendoci informazioni sulla società, in cui la lingua viene usata. Dall'altro, l'analisi effettuata si basa su un approccio contrastivo focalizzandosi su due lingue: l'italiano e il norvegese.

Prendendo in considerazione le idee-chiave di ogni studio ho pensato che le descrizioni proposte potessero essere utili non solo per gli specialisti, ma per tutti quelli che sono interessati a conoscere la lingua come impronta della società, vederla in una prospettiva inconsueta, e pensarla non solo come strumento di comunicazione. In definitiva per tutti quelli che attraverso la lingua vogliono scoprire qualcosa sulla cultura e attraverso il confronto tra due lingue vogliono capire meglio le due società.

Vorrei ringraziare tutti quelli che hanno contribuito alla realizzazione di questo volume: il Dipartimento di Letteratura, Civiltà e Lingue Europee (ILOS) dell'Università di Oslo per aver sostenuto e supportato questa iniziativa; Rosanna Benacchio, Giuliano D'Amico, Gabriele Iannaccaro, Erling Strudsholm per aver letto e commentato gli articoli; Fabiana Galiussi per aver riletto tutti i contributi. Infine, ringrazio la mia famiglia per la pazienza e la collaborazione durante le diverse fasi del lavoro.

Elizaveta Khachaturyan
Oslo, gennaio, 2018